

Стихирь на хвалитех

А. Верхановский
перел. Жбановой

Хвалите Еgo на силах Его, /
хвалите Его по множеству величествия Его.

Днесь со дер жит гроб Со дер жа ща го дла - нию тварь,

по крыва - ет камень По крыва ша го до бро де - те лию не бе са,

спит Жи вот, и ад тре пе - щет, и А дам от уз

раз ре ша - ет - ся.

Сла - ва Тво - е - му смо тре нию,

им же со вер шив все у - по ко - е - ни - е ве чно - е,

да ро вал е -

2

2

си нам, Бо - же, все свя то - е из мерт вых Тво е вос кре се - ни - е.

This system contains two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature is one sharp. The music consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are in Russian, centered under the notes.

Хвалите Его во гласе трубнем, /
хвалите Его во псалтири и гуслях.

Что зри мо - е ви - де - ни - е? Ко - е на сто - я - ще - е

This system contains two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature is one sharp. The music consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are in Russian, centered under the notes.

у - по ко - е - ни - е? Царь ве ков, И же стра сти ю со вер шив

This system contains two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature is one sharp. The music consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are in Russian, centered under the notes.

смо тре - ни - е, во гробе суб бот - ству ет, но - во - е нам

This system contains two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature is one sharp. The music consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are in Russian, centered under the notes.

по - да - я суб бот - ство, То - му во - зо - пи им:

This system contains two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature is one sharp. The music consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are in Russian, centered under the notes.

вос крес ни, Бо же, судяй зем ли, яко Ты царст ву еши
во ве - ки, не из мер ну ю и ме яй ве ли ю ми - лость.

Хвалите Его в тимпане и лице, /
хвалите Его во струнах и органе.

При и - ди - те ви дим Жи вот наш во гро - бе ле - жаш,
да во гро бех ле жа - щи я о - жи - вит.

При и - ди - те днесь
И же из И - у - ды спя - ща зря - ще,

про - ро - чески Е - му во -

4

Musical notation for the first section of the hymn. The music is in G major, common time. The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and basso (bass clef). The lyrics are:

30 - пи им: воз лег ус нул е - си я - ко лев,
кто воз двиг - нет Тя, Ца рю? Но во ста - ни са мо власт - но,

Musical notation for the second section of the hymn. The music continues in G major, common time. The lyrics are:

да вый Се - бе о нас во - ле - ю, Го - спо - ди, сла - ва Те - бе.

Musical notation for the third section of the hymn. The music continues in G major, common time. The lyrics are:

Хвалите Его в кимвах доброгласных, хвалите Его в кимвах восклицания. /
Всякое дыхание да хвалит Господа.

Musical notation for the fourth section of the hymn. The music continues in G major, common time. The lyrics are:

Про - си И - о - сиф те - ло И - и - су - со - во,

Musical notation for the fifth section of the hymn. The music continues in G major, common time. The lyrics are:

и по ложи е в но вем сво ем гро - бе: по - до - ба - ше бо

Emu iz gro - ба, я - ко из чер - то - га про - и - ти.

The notation consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Both staves are in common time (indicated by '8'). The lyrics are written below the notes. The melody features eighth-note patterns and some sustained notes.

Сокруши - вый дер - жа - ву смер - ти, и от - вер зый вра - та

The notation consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Both staves are in common time (indicated by '8'). The lyrics are written below the notes. The melody continues with eighth-note patterns.

рай - ска - я че - ло - ве - ком, Го - спо - ди, сла - ва Те - бе.

The notation consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Both staves are in common time (indicated by '8'). The lyrics are written below the notes. The melody concludes with a final note on the bass staff.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу

Днеш - ний день тай - но ве - ли - кий Мо - и - сей про - об - ра - зо -

The notation consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Both staves are in common time (indicated by '8'). The lyrics are written below the notes. The melody begins with a sustained note on the bass staff.

ва ше, гла го - ля: и bla го сло vi Бог день седь мый,

The notation consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Both staves are in common time (indicated by '8'). The lyrics are written below the notes. The melody concludes with a sustained note on the bass staff.

6

Musical score for two voices and basso continuo. The vocal parts are in treble and bass clef, and the continuo part is in bass clef. The key signature is one sharp. The lyrics are in Russian.

си - я бо есть бла - го - словен - на - я суб - бо - та.

Musical score for two voices and basso continuo. The vocal parts are in treble and bass clef, and the continuo part is in bass clef. The key signature is one sharp. The lyrics are in Russian.

Сей есть у - по - ко - е - ни - я день, вонь же по -

Musical score for two voices and basso continuo. The vocal parts are in treble and bass clef, and the continuo part is in bass clef. The key signature is one sharp. The lyrics are in Russian.

чи от всех дел Своих Е - ди - но род ный Сын Бо - жий,

Musical score for two voices and basso continuo. The vocal parts are in treble and bass clef, and the continuo part is in bass clef. The key signature is one sharp. The lyrics are in Russian.

смо тре - ни - ем е - же на смерть, пло ти - ю суб бот ство вав:

Musical score for two voices and basso continuo. The vocal parts are in treble and bass clef, and the continuo part is in bass clef. The key signature is one sharp. The lyrics are in Russian.

и во е - же бе, па ки воз вращ ся вос кре се ни ем, да ро - ва нам

Two staves of musical notation in G major. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The music consists of eighth-note chords. The lyrics are written below the notes:

жи вот веч - ный, я - ко е дин Благ и Че ло - ве - ко лю - бец.

И ныне и присно и во веки веков. Аминь

Two staves of musical notation in G major. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The music consists of eighth-note chords. The lyrics are written below the notes:

Пре бла го - сло вен - на е - си, Бо - го - ро - ди - це Де - во,

Two staves of musical notation in G major. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The music consists of eighth-note chords. The lyrics are written below the notes:

во - пло - щим бо ся из Те - бе ад пле - ни - ся,

Two staves of musical notation in G major. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The music consists of eighth-note chords. The lyrics are written below the notes:

А - дам воз зва ся, клят ва по - тре - би - ся, Е - ва сво бо -

Two staves of musical notation in G major. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The music consists of eighth-note chords. The lyrics are written below the notes:

ди - ся, смерть у мертв и ся и мы о - жи - хом.

8

Musical notation for measure 8, top half. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth-note chords. The lyrics are: "Тем вос - пе - ва - ю - ще во - пи - ем: bla - го - сло - вен". The bass line provides harmonic support.

Musical notation for measure 8, bottom half. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The melody continues with eighth-note chords. The lyrics are: "Хрис тос Бог bla го - во ли вый та - ко, сла - ва Те - бе.". The bass line continues to provide harmonic support.